

B2.6 Mantenimiento del hogar

- Hablar sobre los electrodomésticos y problemas técnicos
- Negociación de contratos de reparación
- Solicitar reparación, sustitución o asistencia técnica



La freidora	<i>(Frytkownica)</i>	El destornillador	<i>(Śrubokręt)</i>
La picadora	<i>(Maszynka do mielenia)</i>	La ropa de trabajo	<i>(Odzież robocza)</i>
La batidora	<i>(Mikser)</i>	El mono	<i>(Kombinezon roboczy)</i>
El exprimidor	<i>(Sokowirówka)</i>	El delantal	<i>(Fartuch)</i>
El robot de cocina	<i>(Robot kuchenny)</i>	Las gafas de protección	<i>(Okulary ochronne)</i>
El timbre	<i>(Dzwonek)</i>	Estropearse	<i>(Zepsuć się)</i>
La bombilla	<i>(Żarówka)</i>	Averirse un electrodoméstico	<i>(Awaria urządzenia elektrycznego)</i>
La linterna	<i>(Latarka)</i>	Revisar la instalación eléctrica	<i>(Sprawdzić instalację elektryczną)</i>
El enchufe	<i>(Wtyczka)</i>	Poner un enchufe	<i>(Zamontować wtyczkę)</i>
La toma de corriente	<i>(Gniazdko)</i>	Poner una toma de corriente	<i>(Zamontować gniazdko)</i>
El interruptor	<i>(Wyłącznik)</i>	Arreglar un interruptor	<i>(Naprawić wyłącznik)</i>
El cable	<i>(Kabel)</i>	Arreglar un aparato eléctrico	<i>(Naprawić urządzenie elektryczne)</i>

1. Zeskanuj kod QR, aby ojezrce wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)

Cambiar un interruptor puede ser una reparación doméstica sencilla si se respeta la seguridad. Antes de tocar nada, conviene **desconectar** la corriente en el cuadro eléctrico. Con un **destornillador** plano se retira el **embellecedor** haciendo palanca con cuidado, y luego se aflojan los tornillos para sacar la placa. Una vez **desconectados** los cables, se conecta el interruptor nuevo y se monta todo de nuevo. La comprobación final *tiene lugar* al volver la electricidad y verificar que el pulsador responde.

*Wymiana włącznika może być prostą domową naprawą, jeśli przestrzega się zasad bezpieczeństwa. Zanim czeokolwiek dotkniesz, warto **odłączyć** prąd w rozdzielnicy. Płaskim **śrubokrętem** zdejmuje się **ramkę ozdobną**, ostrożnie podważając, a następnie poluzowuje się śruby, aby wyjąć płytkę. Po **odłączeniu** przewodów podłącza się nowy włącznik i montuje wszystko ponownie. Końcowa kontrola odbywa się po ponownym włączeniu prądu i sprawdzeniu, czy przycisk reaguje.*



1. ¿Qué medida de seguridad se realiza antes de desmontar el interruptor?
 - a. Apagar solo la lámpara desde el pulsador
 - b. Ponerse guantes de cocina para aislarse
 - c. Desconectar la electricidad de la casa
 - d. Quitar el embellecedor para comprobar el cableado

2. ¿Cómo se retira el embellecedor del interruptor?
- Se corta con un cúter por los bordes
 - Se gira hacia la izquierda hasta que se suelte
 - Se tira con fuerza desde una esquina
 - Se hace palanca con cuidado en varios lados con un destornillador plano

1-c 2-d

2. Gramatyka: Czasowniki pólpomocnicze: hacer noche, tener lugar, dar clase...



Czasowniki pólpomocnikowe, takie jak hacer, tener, dar i poner, tworzą stałe wyrażenia o konkretnych znaczeniach.

Verbos	Ejemplos
Hacer noche	El técnico hace noche porque la reparación es larga. <i>(Technik nocuje, ponieważ naprawa jest długa.)</i>
Tener lugar	La revisión de la instalación eléctrica tiene lugar mañana. <i>(Przegląd instalacji elektrycznej odbędzie się jutro.)</i>
Dar clase	El electricista da clase sobre seguridad laboral. <i>(Elektryk prowadzi zajęcia na temat bezpieczeństwa pracy.)</i>
Poner fecha	Nosotros ponemos fecha para cambiar el enchufe. <i>(Ustalamy termin na wymianę gniazdka.)</i>

- Como la reparación del timbre se alargó más de lo previsto, el técnico _____ en el barrio. *(Ponieważ naprawa domofonu przedłużyła się bardziej, niż przewidywano, technik spędził noc w okolicy.)*
 - hizo la noche
 - hizo noche
 - hizo noche
 - hizo anoche
- La revisión de la instalación eléctrica _____ el jueves a primera hora, así que necesitamos acceso al cuarto de contadores. *(Przegląd instalacji elektrycznej odbędzie się w czwartek z samego rana, więc potrzebujemy dostępu do pomieszczenia z licznikami.)*
 - tendrá un lugar
 - tendrá lugar en
 - tendrá lugarse
 - tendrá lugar

1. hizo noche 2. tendrá lugar

Przepisz zwroty (QR: A1+)



- (hacer noche) Como la reparación del ascensor se alargó, el técnico se quedó a dormir en el edificio.

(Ponieważ naprawa windy się przedłużyła, technik hizo noche w budynku.)
- (tener lugar) La inspección de la instalación eléctrica será mañana a las 9 en la sala de calderas.

(Inspekcja instalacji elektrycznej tiene lugar jutro o 9:00 w kotłowni.)

3. (dar clase) El viernes, el especialista impartirá una formación sobre prevención de riesgos a los nuevos empleados.

(W piątek specjalista dará clase z zakresu zapobiegania ryzyku dla nowych pracowników.)

1. Como la reparación del ascensor se alargó, el técnico hizo noche en el edificio. **2.** La inspección de la instalación eléctrica tiene lugar mañana a las 9 en la sala de calderas. **3.** El viernes, el especialista dará clase sobre prevención de riesgos a los nuevos empleados.

Popraw błęd

1. Mañana hacemos clase de prevención de riesgos.

Jutro prowadzimy zajęcia z zapobiegania ryzyku.

2. La revisión del contador toma lugar el viernes.

Kontrola licznika odbywa się w piątek.

1. Mañana damos clase de prevención de riesgos. **2.** La revisión del contador tiene lugar el viernes.

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| a. averiarse un electrodoméstico | 1. Comprobar cables, enchufes e interruptores; la inspección tiene lugar antes. |
| b. poner una toma de corriente | 2. Dejar de funcionar por un fallo; la reparación puede necesitar cita. |
| c. revisar la instalación eléctrica | 3. Instalar un punto de conexión eléctrica nuevo en una pared. |

a-2 b-3 c-1



2. Ogłoszenie wspólnoty: przegląd instalacji elektrycznej i zgłaszanie awarii (QR: Audio)

Wypełnij luki: timbre, cables, enchufe, revisión, interruptor, bombilla



La administración de la finca informa de que el jueves tendrá lugar una (1) _____ de la instalación eléctrica en las zonas comunes. Durante la mañana pueden producirse cortes puntuales. Se ruega a los vecinos que desenchufen aparatos sensibles y que comprueben que el (2) _____ y la luz de la escalera funcionan. Si una (3) _____ parpadea, comuníquelo para su sustitución.

Para incidencias dentro de la vivienda, la empresa de mantenimiento ofrece un contrato anual que incluye una visita y mano de obra. En caso de que se estropee un (4) _____ o se averíe un (5) _____, recomiendan solicitar asistencia antes de manipular los (6) _____. Para autorizar una reparación urgente, la administración necesita un correo con la descripción del problema y una franja horaria disponible.

Administracja budynku informuje, że w czwartek odbędzie się przegląd instalacji elektrycznej w częściach wspólnych. W godzinach porannych mogą wystąpić krótkotrwałe przerwy w dostawie prądu. Prosi się mieszkańców o odłączenie wrażliwych urządzeń (robot kuchenny, frytkownica itp.) oraz o sprawdzenie, czy działają dzwonek i oświetlenie klatki schodowej. Jeśli jakaś żarówka migocze, prosimy to zgłosić w celu wymiany.

W przypadku usterek w mieszkaniu firma konserwacyjna oferuje roczną umowę obejmującą jedną wizytę i robociznę (materiały osobno). Jeśli zepsuje się gniazdko lub uszkodzi się włącznik, zalecają zgłoszenie serwisu przed manipulowaniem przy przewodach. Aby zatwierdzić pilną naprawę, administracja potrzebuje wiadomości e-mail z opisem problemu oraz dostępnym przedziałem czasowym.

(1) revisión, (2) timbre, (3) bombilla, (4) enchufe, (5) interruptor, (6) cables

1. ¿Qué medidas concretas solicita la administración a los vecinos antes o durante la revisión y qué información requiere para autorizar una reparación urgente?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Falsz |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona ha acordado una visita del electricista para mañana por la tarde. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. El problema principal en la cocina es que el robot de cocina no enciende aunque el enchufe está firme. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Quiere un presupuesto fijo que también cubra el coste del desplazamiento. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- El casero insiste en que el electricista revise el cuadro, aunque el timbre _____ solo a veces.

(Właściciel mieszkania nalega, żeby elektryk sprawdził rozdzielnię, chociaż dzwonek psuje się tylko czasami.)

a. se averíe b. se averiará c. se avería d. se averió
- No firmaremos el contrato de mantenimiento hasta que el técnico _____ el interruptor del pasillo.

(Nie podpiszemy umowy serwisowej, dopóki technik nie naprawi przełącznika na korytarzu.)

a. arregla b. arregle c. arregló d. arreglará
- Es conveniente que pongamos fecha para que el servicio técnico _____ la batidora antes del fin de semana.

(Warto ustalić termin, żeby serwis techniczny naprawił blender przed weekendem.)

a. arregló b. arregla c. arreglar d. arregle

1. se averíe 2. arregle 3. arregle

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Freidora averiada y presupuesto



Marta (cliente): *Hola, llamo porque la freidora se me ha averiado: salta el diferencial en cuanto la conecto y además huele a quemado.*

(Dzień dobry, dzwonię, bo zepsuła mi się frytownica: wywala bezpiecznik różnicowoprądowy, jak tylko ją podłączę, i do tego czuć spaleniznę.)

Iván (servicio técnico): *Vale, por lo que dices parece problema de cableado o del propio electrodoméstico, puede ser un cortocircuito; por seguridad no la uses y, si puedes, prueba en otra toma.*

(Dobrze, z tego co mówisz, wygląda to na problem z okablowaniem albo z samym urządzeniem, może to być zwarcie; dla bezpieczeństwa jej nie używaj i, jeśli możesz, spróbuj w innym gniazdku.)

Marta (cliente): *He probado en dos enchufes y pasa lo mismo; además en la cocina la bombilla parpadea a veces, así que me preocupa la instalación eléctrica. (Próbowałam w dwóch gniazdkach i dzieje się to samo; poza tym w kuchni żarówka czasem miga, więc martwię się o instalację elektryczną.)*

Iván (servicio técnico): *Entonces creo que conviene revisar primero la instalación y después la freidora: iría con mono y gafas de protección y comprobaría el enchufe, el cable y el interruptor del cuadro.*

(W takim razie uważam, że najpierw warto sprawdzić instalację, a potem frytownicę: przyjechałbym w kombinezonie i okularach ochronnych i sprawdziłbym gniazdko, przewód oraz wyłącznik w rozdzielnicy.)

Marta (cliente): *¿Me puede dar un presupuesto cerrado y decirme, si sale caro, si compensa arreglarla o comprar otra?*

(Czy może mi pan podać stały kosztorys i powiedzieć mi, jeśli wyjdzie drogo, czy bardziej się opłaca ją naprawić, czy kupić inną?)

1. ¿Qué síntomas describe Marta y qué dos posibles causas sugiere Iván?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

Parece que se ha averiado y desde entonces... / Me gustaría que vinieran a revisar la instalación eléctrica y, si hace falta, cambiar el interruptor. / Antes de aceptar el presupuesto, quisiera acordar el plazo y la garantía.



1. En tu piso se ha estropeado el interruptor del pasillo y a veces saltan los plomos: explica brevemente el problema y qué solución pedirías, reparación o sustitución.
-
2. Has contactado con un técnico para revisar la instalación eléctrica y arreglar un enchufe que está suelto: ¿qué condiciones negociarías en el presupuesto antes de aceptar (precio, plazo, garantía)?
-

7. Pisanie: E-mail (QR: A1+)

Asunto: Incidencia eléctrica en C/ Alcalá 214 - 3ºB

Hola, Marta:

La propietaria nos ha avisado de que en tu piso se ha **averiado el interruptor** de la cocina y, además, el **enchufe** junto a la encimera hace chispa. Para evitar riesgos, el electricista quiere **revisar la instalación eléctrica** (incluida la toma de corriente) y dejarlo todo seguro.

Podemos enviarle el jueves por la tarde. La visita tiene un coste fijo y, si hay que **arreglar** algo o cambiar piezas (cableado, mecanismos), te pasaríamos presupuesto antes. ¿Te viene bien de 17:00 a 19:00?

Saludos,

Javier Molina

Administración Fincas Centro



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Me viene bien la franja de...; agradecería que me confirmaran... / Antes de autorizar la reparación, ¿podrías indicar el coste de la visita y si incluye...? / Si os parece, ponemos fecha para... y os aviso si surge algún imprevisto.*

Ważne czasowniki

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Averiarse (zepsuć się)

Subjuntivo presente

me averíe

te averíes

se averíe

nos averiémos

os averiéis

se averíen

Arreglar (naprawić)

Subjuntivo presente

arregle

arregles

arregle

arreglemos

arregléis

arreglen